

KOMMUNIKATION OCH SAMARBETE PÅ WEBBEN

8 mars 2018
Anna-Maria Malm
Planerare
Den riksomfattande utvecklingsenheten
Helsingfors stadsbibliotek



Innehåll

- Presentation av det riksomfattande utvecklingsuppdraget och Biblioteken.fi
- Gemensamt svenskspråkigt innehåll för bibliotekens webbsidor via Biblioteken.fi
- På vilka sätt kunde Biblioteken.fi hjälpa de allmänna bibliotek som är med i Finna med deras svenskspråkiga kommunikation?
- Informations- och diskussionskanaler
- Frågor att diskutera



Riksomfattande utvecklingsuppdrag

- [Lag om allmänna bibliotek 1492/2016](#) ”I syfte att stödja verksamheten vid de allmänna biblioteken på ett rättvist sätt byggs de allmänna bibliotekens gemensamma tjänster upp och främjas samarbetet mellan de allmänna biblioteken inom ramen för riksomfattande utvecklingsuppdrag. ”(7 §).
- [Undervisnings- och kulturministeriets förordning om allmänna bibliotek](#) (660/2017): Helsingfors stadsbibliotek ansvar för det riksomfattande utvecklingsuppdraget för de allmänna biblioteken i Finland fr.om. 1.1.2018.
- Det riksomfattande utvecklingsuppdraget sköts i Helsingfors stadsbibliotek av **Den riksomfattande utvecklingsenheten** fr.om. 1.6.2017
- Finansieras av undervisnings- och kulturministeriet

Webbplatsen Biblioteken.fi

- Ingång till alla våra webbtjänster
- Information om biblioteken i Finland
- Information för biblioteksanställda
- Kirjastot.fi
- Libraries.fi

The screenshot shows the homepage of Biblioteken.fi. At the top, there is a navigation bar with the site's logo, language options (Suomeksi, English), and links for Info, Kontakt, Respons, För media, Beställ, Min sida, and Logga ut. Below this is a search bar and a row of category buttons: BIBLIOTEK, SÖK INFORMATION, LITTERATUR, MUSIK, NYHETER, and FÖR BIBLIOTEK. The main content area is divided into several sections. On the left, there's a 'Bibliotek' section with a link to 'Biblioteksregistret!'. In the center, there's a 'Böcker m.m.' section featuring 'Frank-samsök' and 'Finna.fi'. To the right, there's a 'Fråga' section with a 'FRÅGA' icon. Below these, there's a 'Bibliotekskanalen' section with a video thumbnail for 'Favoritboken: Jeff Kinney – Dagbok för alla mina fans'. To the right of that is a 'Litteratur och musik' section with links to 'Boksampo.fi', 'Sidospår', and 'Fono.fi'. Further right is an 'Aktuellt' section with news about the Finnish Ministry of Education and Culture. At the bottom right, there's a 'Fackkalendern' section. The footer features the site's logo and name.

tilinanalyys av Google

Suomeksi English Info Kontakt Respons För media Beställ Min sida Logga ut

BIBLIOTEKEN.fi • För användare och anställda

BIBLIOTEK + SÖK INFORMATION + LITTERATUR + MUSIK + NYHETER + FÖR BIBLIOTEK +

Bibliotek
Sök bibliotek. Sök tjänster. Reservera och förnya lån.
Hitta bibliotek nära dig i **Biblioteksregistret!**

Böcker m.m.
Sök bibliotekens böcker och annat material – också i många bibliotek samtidigt.
Frank-samsök – alla bibliotekens böcker och annat material
Finna.fi – arkivens, bibliotekens och museernas material

Fråga
Fråga bibliotekarien – du får svaret till din e-post.
Den nyaste frågan:
Finns dikten med engelsk titel "The diver's clothes lie empty" av Jalal al...

Bibliotekskanalen
Favoritboken: Jeff Kinney – Dagbok för alla mina fans
Favoritboken (Kirja, joka kolahii –boktips) Jeff Kinney "Dagbok för alla mina fans". Det här boktipset filmades i april 2016 i Munkkiniemi.

Litteratur och musik
Information om författare, böcker och musik.
Boksampo.fi – hitta intressanta böcker, författare och nya läsupplevelser
Sidospår – ungdomsböcker i Boksampo
Fono.fi – Sök inspelningar i Yles skivarkiv

Aktuellt
Undervisnings- och kulturministeriets förordning om...
UKM:s kampanj: Jag dissas hatprat
Kristina Virtanen prisbelönad av Lettlands kulturministerium
Bibban 2/2017 har utkommit
Fler nyheter >

Fackkalendern
Tillgänglighetsutbildning för

Bibliotekskanalen – se på webbtv

Informationssökning

Symbolen för de allmänna biblioteken

George Saunders Tionde december
Boksampo tipsar: Tionde december
Fler tips >

Biblioteken.fi

Vad, hur och för vem?

- **Innehåll:** Information om bibliotek, litteratur, hjälp med informationssökning, biblioteksnyheter, information om aktuell skolning och evenemang
- **Kanaler:** Webbssidor, databaser, videoprogram, kanaler på sociala medier, marknadsföringsmaterial
- **Målgrupper:** Bibliotekens personal, lärare och landets alla invånare
- Tjänsterna är **fritt tillgängliga** - kan användas av vem som helst
- **Språk:** finska, svenska, engelska



Våra svenskspråkiga webbtjänster

- [Apparatön](#): mediekunskapsspel och -inlärningsmiljö för förskolan
- [Bibliotekskanalen](#): bibliotekens Webb-TV och radio
- [Biblioteksregistret](#): information om biblioteken i Finland
- [Boksampo](#): webbplats för skönlitteratur
- [eBiblioteket](#): de allmänna bibliotekens e-material
- [Fono.fi](#): Fono.fi är en biblioteksanpassad version av skivarkivets Fono-databas vid Yle
- [Frank-samsökning](#): sökning av böcker och annat material vid så gott som alla öppna finländska bibliotek från olika databaser samtidigt
- [Fråga bibliotekarien](#): ställ en fråga direkt till biblioteken. Svaret får du inom tre arbetsdagar
- [Länkbiblioteket](#): utvalda länkar, beskrivna av utbildad bibliotekspersonal
- [Projektregister för de allmänna biblioteken](#): uppgifter om de allmänna bibliotekens projekt och bästa praxis
- [Visualisering av Projektregistret](#)
- [Statistikdatabasen för Finlands allmänna bibliotek](#): årlig statistik för de allmänna biblioteken
- [Visualisering av Statistikdatabasen](#)
- [Webb-Bella](#): specialtesaurus för skönlitteratur
- [Webb-KAB](#): de allmänna bibliotekens klassifikationssystem

På finska även: [Digi - Yleisten kirjastojen digitoitu aineisto](#), [Kirjastoalan keskiössä](#), [Musiikikirjastot](#), [Okariino](#)

Biblioteken.fi erbjuder dig material som du kan utnyttja på ditt eget biblioteks webbsidor

På ditt eget biblioteks webbsida kan du infoga:

- Uppgifter om ditt eget bibliotek från Biblioteksregistret (kontakuppgifter, öppethållning m.m.)
- Nyaste länkarna i Länkbiblioteket
- Senaste svaren i tjänsten Fråga-bibliotekarien



- Videoprogram från Bibliotekskanalen
- Boktips, bokhyllor och senaste uppdateringar på bokbloggar från Boksampo,
- Boktips för barn och ungdomar från Sidospår



Bibliotekskanalen



- På Bibliotekskanalen finns videor om litteratur, läsning och bibliotek
- Bibliotekskanalen sänder också direkt från olika biblioteksfortbildningar.
- Alla videor kan bäddas in på bibliotekens egna webbsidor
- Program på finska, svenska och engelska

Svenskspråkiga videoprogram

Exempel

Favoritbokserien (9 delar)

Sidospårs boktrailer

Nettas läslustskola (7 delar)

På kommande i år:

- Serie: Tre frågor om bibliotek (5-6 delar)
- Serie om bibliotekens tjänster (5 delar)
- Flera Sidospår-boktrailer
- Flera läshunden Sylvi-videor (Kuopio stadsbibliotek)



Program med svensk textning



Berättelsen om biblioteket

- Dokumentär om bibliotekens historia i Finland
- Publicerades 13.11.2017 i samband med den Nordiska biblioteksveckan

Serien Fakta på agendan

- 10 delar
- En faktabok presenteras i varje program

Serien Författare på hundpromenad

- 3 delar
- Fler på kommande

Innehåll för bibliotekens litteratursidor

Exempel: Vaskibibliotekens litteratursidor på finska och svenska

Kirjallisuus



Viikon kirjallisuusohjelmat



Kirjablogit

Suomalaisten kirjablogien uusimpia päivityksiä.
Maailmaan kolmanta Kissanvilkissä herkutellen!
Rakkautta ensisilmäyksellä
Anna-Liisa Ahokumpu: Viktor Stanislauskien kolmetoista sinfoniaa
Karmelita kirjojal Fiona Barton: Leski ja A.J. Finn: Nainen ikkunassa
Clare Mackintosh: Minä näen sinut
Kjell Westö: Rikinkeltainen talvas
Mikko Porvali: Sinisen kuoleman kuva
Lukuhaasteesta runoja ruusuatolien kera

Kirjahyllyt

Kirjasammon lukijoiden omia kirjahyllyjä.
Isot kissat kirjallisuudessa
Lasten Luku/Varkaus -ehdokkaat 2018
Lyhyttä tavaraa: koti- ja ulkomaista nykykirjallisuutta
Lyhyttä tavaraa: genret (dekkarit, kauhu, scifi, fantasia)
Selkokirjoja kaikikäyttöisille
10 parhaidista kirjaa
Luettuja 2018
Oulun kaupungin kirjallisuudiplomi – S2 oppilaat: S.-6. luokat

Ajankohtaista



10 parhaidista kirjaa Kirjasamossa ja leijua rauhaa maasta Maailmanlaulu

Kysy kirjallisuudesta

Voit jättää tänne kirjallisuusaiheisen kysymyksen, johon on ollut vaikea löytää vastausta muualta. Vastajina toimivat suomalaisten kirjastojen ammattilaiset.

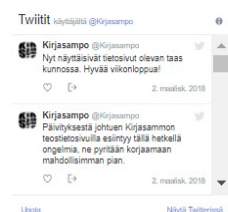
Jätä kysymys
Vastausten haku

Viimeksi kysytty

Tiedättökä mikä on ollut vanha pohjoismaainen kirjallisuuskilpailu/palkinto? Isotähti/Helvi Kyri/Sundberg voitti 1947 Suomen kilpailun kirjallaan Hymykuopat, mutta kirja ei voinut osallistua kuitenkaan...

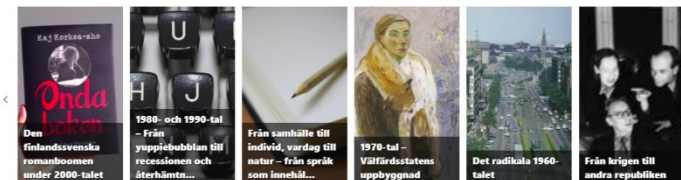


Twitterit



Litteratur

Essäer



Boksampo rekommenderar



Innehåll för barn- och ungdomssidor

Sidospår rekommenderar



” Till exempel de nya [filmerna om biblioteksklasser](#) för ungdomar skulle vara roliga att ha också på svenska.”

Videor till barn- och ungdomssidorna

- Sidospårs boktrailers
- Läshunden Sylvi-videor

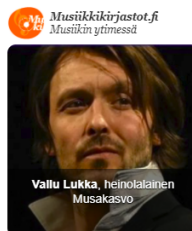
Innehåll för musiksidor – bara på finska...

Musik

Levyhyllyt - levyjä ja lukemista



Musiikin ytimessä



Kysy musiikista

Voit jättää tänne musiikkiaiheisen kysymyksen, johon on ollut vaikea löytää vastausta muualta. Vastaajina toimivat suomalaisten musiikkikirjastojen ammattilaiset.

Jätä kysymys
Vastausten haku

Viimeksi kysytty



Twiitit



Informationsökningssida



BIBLIOTEKEN.FI Fråga bibliotekarien är bibliotekens gemensamma webbtjänst. Vi svarar inom tre vardagar. **BIBLIOTEK**

Fråga bibliotekarien

Suomeksi English Respons Logga in

Sökning Åmnesord A-O

Fråga > Svar > Samlingar > Info >

Skicka din fråga till bibliotekarien

Din fråga *

Fyll inte i personlig information i fältet. Frågorna publiceras i allmänhet. Oftast publiceras också bilder som skickas in.

Övriga uppgifter

Din e-postadress *

Din hemkommun *

- Välj -

Senast besvarade

Filmen Greven av Monte Christo, 1961. Regissör Claude Autant-Lara. Fnnes den gamla filmen någonstans?

Jag undrar om det är möjligt att låna böcker från fastlandet till Åland. Jag söker "Handbok i svensk heraldik" av Harald Fleetwood och har hittat den på...

Skulle vilja kolla mina nuvarande lån. Hur går det till?

Jag söker en sångtext.



- Vi planerar att erbjuda Finna-biblioteken en mall för informationsökningssida, både på svenska och finska
- Nyaste länkar och samlingar i Länkbiblioteket och Fråga Bibliotekarien frågeformulär och nyaste svaren, länkar till informationskällor, länkar till Bibliotekens.fi:s informationssidor, video?

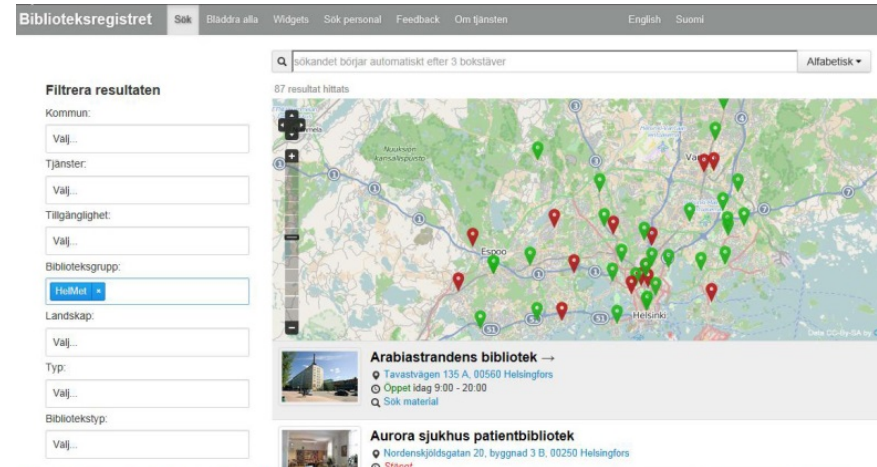
E-material



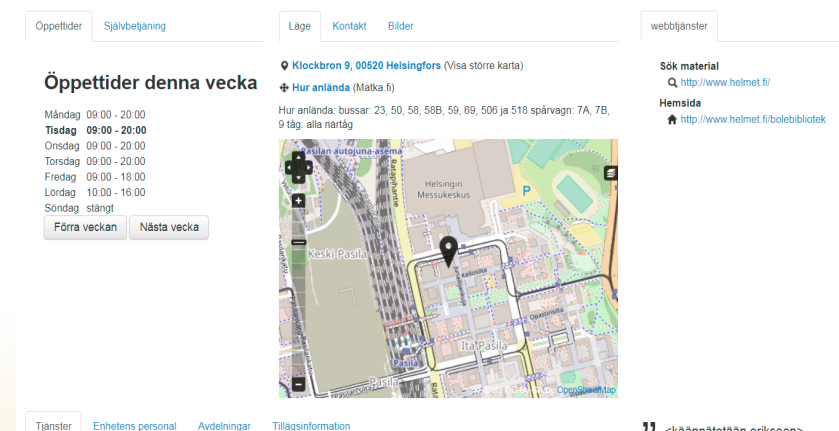
- eBiblioteket kommer att förnyas under våren
- eBiblioteket innehåller inte Elibs böcker
- E-marknadsföringsmaterial på kommande (musmattor, strandflaggor, Vaskis-material, m.m.)
- Marknadsföringsvideo på FB på finska, svenska och engelska

Biblioteksregistret

- Biblioteken har själv kunnat fylla i namn på sina tjänster -> många olika termer för samma sak på både finska och svenska.
- Vi kommer nu att göra en enhetlig lista på de finskspråkiga termer som ska användas i registret
- När den finska termlistan är klar förs motsvarande svenska termer också in



Böle bibliotek



Terminologi

- ”Hjälp med koordinering av terminologin kunde göras mera av någon. Kanske Biblioteken.fi?”
- Biblioteken.fi kunde erbjuda webbsida för termordlista eller dyl., men behövs grupp som samlar ihop termerna

Monitoimilaite:

- Flerfunktionsanordning
- Flerfunktionsapparat
- flerfunktionsmaskin
- Multifunktionsenhet
- multifunktionmaskin
- multifunktionell anordning
- multifunktionsanordning
- Kontorsmaskiner med flera funktioner
- MFP
- Multifunktionssystem
- Multifunktionsskrivare
- Flerfunktionsskrivare
- Kombiapparat

Diskussionsgrupper

”Information om diskussionskanaler på svenska. Länkar”

- På finska diskussionsgrupper på Kirjastot.fi
- Biblioteken.fi –FB-grupp: grupp för svenskspråkig biblioteksverksamhet i Finland
- Kirjasto oppii - Biblioteket lär sig: För personer som är intresserade av biblioteksbranschens fortbildning och seminarier.
- Borde de som ansvarar för det svenskspråkiga innehållet i sina Finna-användargränssnitt ha en egen grupp?
- [Peter Alsbjers blogg: Biblioteksgrupper på Facebook i Sverige](#)

På gång inom biblioteksbranschen

NYHETER

- Svenskspråkiga nyheter om biblioteksbranschen på [nyhetssidan](#)
- Beställ nyheter och till din e-post och som RSS-flöden
- Nyheter också via [Facebook](#) och [Twitter](#), Facebook-grupp
- Litteraturnyheter i Boksampo och på Boksamos och Sidospårs Facebooksidor
- Aktuella program på Bibliotekskanalen

FACKKALENDERN

- [Fackkalendern](#): information om kurser och utbildning, lediga jobb och aktuella evenemang.
- Du kan beställa Fackkalenderns annonser till din e-post och som RSS-flöden
- Du kan själv annonsera om aktuella evenemang och fortbildningar och lämna in arbetsannonser eller söka jobb.

Kom ihåg att [registrera](#) dig vid Biblioteken.fi för att få nyhetsmeddelanden och Fackkalenderns annonser till din e-post!

Hur kan du/ditt bibliotek bidra till de gemensamma tjänsterna?

- Som svarare i tjänsten **Fråga bibliotekarien**
- **Biblioteksregistret**: Fyll i uppgifter om ert bibliotek
- **Annosera** om lediga arbetsplatser, fortbildningar, aktuella evenemang och föreslå nyheter, skicka in nyheter
- Bokhyllor, boktips och artiklar i **Boksampo / Sidospår**.
- Egna **videor** kan delas via Bibliotekskanalen
- **Använd** tjänsterna, ge respons, utvecklingsförslag!
- **Informera** gärna t.ex. lärare och biblioteksbesökare om våra tjänster!
- **Delta** i diskussioner i t.ex. Facebook-gruppen – Biblioteken.fi

Frågor att diskutera

- Vad kan biblioteken erbjuda på sina webbsidor åt sina svenskspråkiga kunder?
- Hurudant webbinnehåll har våra kunder behov av?
- Hur kunde vi gemensamt producera mer svenskspråkigt innehåll och dela med oss av vårt material?
- Vad kunde ni själva dela med er av?
- Vilka termer ska vi använda på svenska?
- Förslag på teman för program ni vill se på Bibliotekskanalen?
- Behövs forum för svenskspråkig biblioteksdiskussion på nätet? Hurudana?
- Behövs det svenskspråkig Finna-innehållsgrupp(er)?
- Kunde allmänna bibliotek, universitetsbibliotek och yrkeshögskolebibliotek och andra sektorer ha nytta av att samarbeta kring svensk kommunikation?
- Annat, vad?

Tack!

Anna-Maria Malm

Planerare

Biblioteken.fi

annamaria.malm@biblioteken.fi

tfn: +358 407648610



**BIBLIOTEK
KIRJASTO
LIBRARY**

- [Biblioteken.fi på Facebook](#)
- [Biblioteken.fis diskussionsgrupp på Facebook](#)
- [Biblioteken.fi på Twitter](#)
- [Boksampo på Facebook](#)
- [Sidospår på Facebook](#)